



Uccle, le 11/12/2020

Chers parents,

Nous terminons la 4e semaine depuis notre retour à l'enseignement in situ en novembre. La semaine prochaine sera notre dernière semaine d'enseignement et d'apprentissage in situ jusqu'au 18 janvier, mais nous voulons rappeler à tous que les étudiants sont censés être présents sur place selon les règles habituelles jusqu'à la fin de la journée de vendredi. Les parents d'élèves du secondaire doivent noter que tout test ou examen prévu et manqué par les élèves en raison d'une absence non autorisée ne peut recevoir qu'un 0, conformément au règlement. Nous rappelons à tous que les 21 et 22 décembre, l'école sera suspendue in situ et les activités ne se dérouleront qu'en ligne.

Cette semaine, nous avons enregistré 1 cas positif à Berkendael et 1 cas positif parmi les élèves d'Uccle. Nous n'avons actuellement aucune classe en quarantaine. Nous n'avons personne en quarantaine à Berkendael et 5 étudiants en quarantaine à Uccle.

Cela signifie que depuis que nous sommes retournés à l'enseignement in situ il y a 4 semaines, nous avons eu 1 cas positif signalé à Berkendael et 6 cas positifs signalés à Uccle : 5 élèves (4 du secondaire et 1 du primaire) et 1 membre du personnel. Parmi ces cas positifs, seuls 3 avaient fréquenté l'école ; les 4 autres cas ont été contaminés, testés et guéris avant leur retour et n'ont pas affecté notre communauté.

Nous rappelons à tous de surveiller de près le lien suivant <https://www.info-coronavirus.be/> qui énonce clairement les règles que nous devons tous suivre. Elles sont particulièrement importantes en ce qui concerne les voyages et les exigences imposées à chacun d'entre nous lorsque nous rentrons en Belgique après une période passée hors du pays. Les autorités ont mis en place des mesures d'application strictes et des conséquences sévères pour ceux qui enfreignent les règles. Toute modification ou mise à jour s'y trouve ; nous recommandons donc que ceux qui voyageront en dehors du pays consultent régulièrement ce lien.

Nous vous souhaitons à tous un week-end très sain et paisible.

Brian GOGGINS



Uccle, 11/12/2020

Dear parents,

We are completing the 4th week since we have returned to in situ teaching in November. Next week will be our last week of in situ teaching and learning until the 18th of January but we want to remind everyone that students are expected to be in attendance in situ following the normal rules up to the end of the day on Friday. Parents of secondary students should note that any scheduled tests or exam that are missed by students due to an unapproved absence can only be awarded a 0 in line with the regulations. We remind everyone that school will be suspended in situ and operate only on line on the 21st and 22nd of December.

This week we have recorded 1 positive case in Berkendael and 1 positive student case in Uccle. We have currently no classes in quarantine. We have no one in quarantine in Berkendael and 5 students in quarantine from Uccle.

This means that since we have returned to in situ teaching 4 weeks ago we have had 1 positive case reported in Berkendael and 6 positive cases reported in Uccle: 5 students (4 secondary and 1 primary) and 1 staff member. Of these positive cases, only 3 had attended school, the other 4 cases were infected, tested and recovered before their return and didn't affect our community.

We would remind everyone to follow closely the following link <https://www.info-coronavirus.be/> in relation to requirements on all of us to follow the rules in place to fight the pandemic. They are particularly important as they relate to travel and the requirements on each of us when we return to Belgium after any period outside the country. The authorities have put strict enforcement measures in place and severe consequences for those who breach the rules. Any changes or updates will be found here and so we recommend that for those who will travel outside the country that you regularly check this link.

We wish you all a very healthy and peaceful weekend.

Brian GOGGINS